

Libretto istruzioni

Emerald™ 203/183



ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Questo apparecchio è una macchina per cucire realizzata in conformità con IEC/EN 60335-2-28.

COLLEGAMENTO ELETTRICO

La presente macchina per cucire deve essere messa in funzione con la tensione indicata sulla targhetta con i dati elettrici.

NOTE SULLA SICUREZZA

- Questa macchina per cucire non è destinata a persone (e bambini) con ridotte capacità fisiche, mentali o sensorie, né a utenti inesperti o privi delle necessarie conoscenze a meno che non la utilizzino sotto la supervisione o secondo le istruzioni di una persona responsabile della loro sicurezza.
- I bambini devono essere sorvegliati onde accertare che non giochino con la macchina per cucire.
- Evitare di lasciare la macchina non presidiata quando la stessa è alimentata.
- Staccare la spina della macchina per cucire dopo averne terminato l'utilizzo e prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia.
- Spegnere la macchina per cucire ("0") nel caso in cui sia necessario eseguire una qualsiasi operazione che coinvolga l'ago, come ad esempio l'infilatura, la sostituzione dell'ago stesso, la sostituzione del piedino e così via.
- Non mettere in funzione la macchina per cucire se il cavo o la spina di alimentazione sono danneggiati.
- Tenere le dita lontano dalle parti in movimento. È necessario agire con particolare attenzione in prossimità dell'ago della macchina.
- Indossare occhiali di sicurezza.
- Utilizzare la macchina solo per l'uso descritto nel presente manuale. Utilizzare solo gli accessori raccomandati dal produttore, come descritto nel manuale.
- Scollegare sempre l'apparecchiatura prima di sostituire la lampadina. Sostituire la lampadina con una dello stesso tipo (tensione e watt)



Attenzione: per essere smaltito questo prodotto deve essere riciclato in sicurezza in accordo con la legislazione del Paese in materia di riciclaggio relativa ai prodotti elettrici/elettronici. In caso di dubbi contattare il proprio rivenditore autorizzato.

SOMMARIO



1

PANORAMICA

Vista d'insieme della macchina	4
Accessori	5
Piedini	5
Tabella dei punti	7



2

PREPARARSI A CUCIRE

Apertura dell'imballo	11
Sistemazione della macchina dopo l'uso	11
Box accessori	12
Rimozione del box accessori/	
Utilizzo del braccio libero	12
Tabola allungabase (EMERALD™ 203)	12
Collegamento del pedale	13
Collegare l'alimentazione	13
Tabella di riferimento delle cuciture	14
Abbassare le griffe	15
Sostituzione del piedino	15
Sostituzione dell'ago	15
Aghi	16
Aghi universali	16
Aghi per tessuto elastico	16
Aghi per denim n. 90	16
Porta-spola	17
Infilatura del filo superiore	18
Infila-ago	19
Taglio del filo	19
Infilatura di un ago doppio	20
Caricamento della bobina	
utilizzando il porta-spola verticale	21
Inserimento della bobina nella macchina	21
Leva alzapedino	22
Tensione del filo corretta e non corretta	22



3

FUNZIONAMENTO DELLA MACCHINA

Tasti funzione sulla macchina	23
Cursore di controllo della velocità	23
Pedale	23
Arresto ago Su/Giù	24
Stop	24
Fix	24
Tasto di retromarcia	24
Rotella di regolazione della pressione	
del piedino	25
Bilanciamento del punto	25
Tasti funzione	26
Tasti di selezione diretta del punto	26
Larghezza del punto	26
Lunghezza del punto	26
Tasto di selezione menu	26
Selezione menu Caratteri (EMERALD™ 203)	26
Immagine specchiata orizzontale	27
Tasto di allungamento del punto	27
Tasto Memoria	27
Tasto Modifica	27
Tasto Cancella	27
Segnale acustico	27
Icone del display	28
Icone del display: Alfabeto	28
Icone del display: Allungamento	29
Icone del display: Memoria	29
Messaggi di avviso	30
Il piedino non è abbassato	30
Motore principale bloccato	30
La leva dell'asola non è abbassata	30
La leva dell'asola non è sollevata	30
Caricamento bobina	30
Programmazione	31
Creare una combinazione	31
Aggiunta di punti o di lettere in una sequenza	31
Modifica di punti/lettere	32
Rimozione di punti/lettere	32
Apertura e cucitura di un punto memorizzato	32
Allungamento del punto	32



4

TECNICHE DI CUCITURA STANDARD

Assemblaggio	33
Guida per bordi/quilting	34
Sorfilatura	34
Cucitura e sorfilatura	34
Rammendare e riparare	35
Cucitura di orli su tessuti pesanti	35
Orlo invisibile	36
Cucitura di asole	37
Piedino scorrevole per asole C	37
Asola cordonata (tessuti elastici)	38
Cucitura di bottoni	38
Cucitura di cerniere	39
Cerniera lampo	39
Arricciatura	40
Piedino per doppio trasporto <i>(EMERALD™ 203)</i>	40



5

MANUTENZIONE DELLA MACCHINA

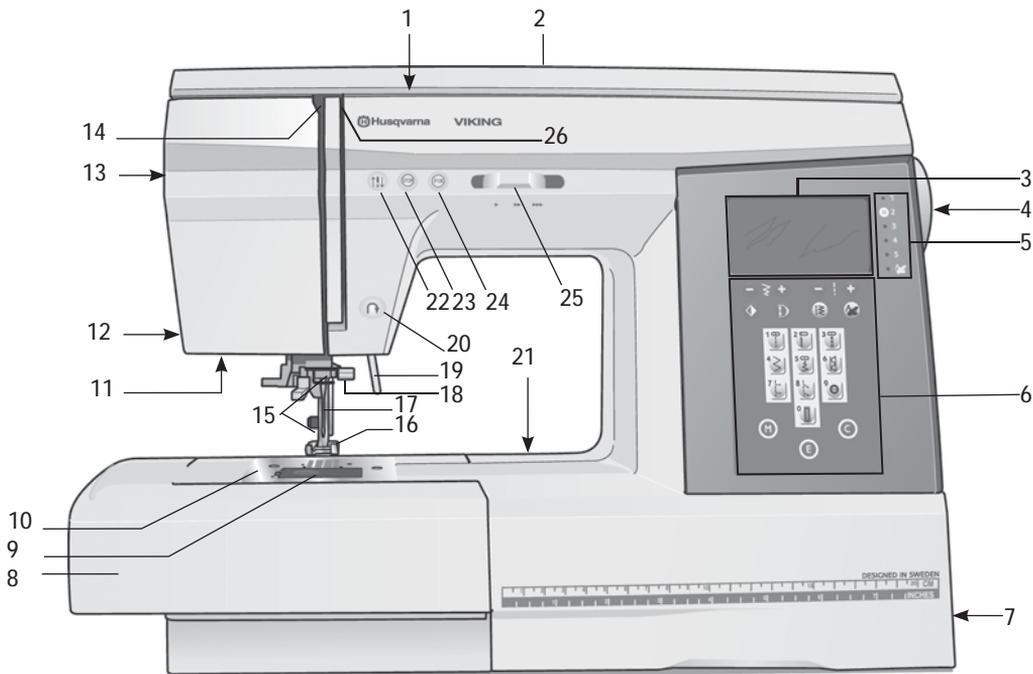
Pulizia	41
Sostituzione della lampadina	41
Pulizia della zona bobina	42
Pulizia della zona sottostante la bobina	42
Inconvenienti e rimedi	43





1

PANORAMICA

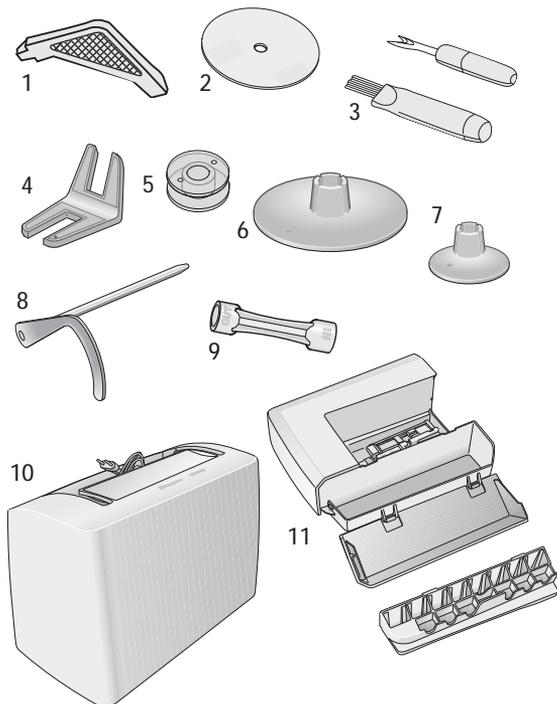


VISTA D'INSIEME DELLA MACCHINA

- | | |
|---|--|
| 1 Rotellina tendifilo | 15 Barra e attacco del piedino |
| 2 Coperchio | 16 Piedino |
| 3 InfoDisplay | 17 Ago |
| 4 Volantino | 18 Vite blocca-ago |
| 5 Indicatore del menu attivo | 19 Leva del piedino |
| 6 Pannello funzioni | 20 Tasto di retromarcia |
| 7 Interruttore generale, collegamento all'alimentazione e collegamento del pedale | 21 Leva delle griffe |
| 8 Box accessori | 22 Sollevamento/abbassamento ago |
| 9 Copri-bobina | 23 Tasto STOP |
| 10 Placca ago | 24 Tasto FIX |
| 11 Luce | 25 Corsore di controllo della velocità |
| 12 Taglia-filo | 26 Dischi di tensionamento del filo |
| 13 Rotella di regolazione della pressione del piedino | |
| 14 Leva tendifilo | |

ACCESSORI

- 1 Cacciavite
- 2 Dischetto di feltro
- 3 Taglia-asole/pennellino
- 4 Piastrina elevatrice/tasto pettine
- 5 Bobine
- 6 Copri-spola grande (già montato sulla macchina per cucire al momento della consegna).
- 7 Copri-spola piccolo (già montato sulla macchina per cucire al momento della consegna).
- 8 Guida per bordi/quilting
- 9 Estrattore per lampadine
- 10 Valigetta
- 11 Box accessori (già montato sulla macchina per cucire al momento della consegna).
- 12 Astuccio porta aghi (non illustrati).
- 13 Pedale e cavo di alimentazione (non illustrati).
- 14 Tavola allungabase (non illustrati)
(solo EMERALD™ 203)



PIEDINI



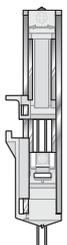
Piedino A per punti utili

Già montato sulla macchina per cucire al momento della consegna. Questo piedino viene utilizzato prevalentemente per eseguire cuciture dritte e a zigzag con una lunghezza del punto superiore a 1 mm.



Piedino B

Per punti zigzag corti e punti pieni di lunghezza inferiore a 1,0 mm; serve anche per altri punti utili o decorativi. L'incavo sul lato inferiore del piedino facilita lo scorrimento dei punti.



Piedino scorrevole per asole C

Il piedino presenta uno spazio sulla parte posteriore per impostare le dimensioni dell'asola. La macchina cucirà un'asola corrispondente alle dimensioni del bottone.



Piedino D per orlo invisibile

Questo piedino serve per cucire orli invisibili. Il bordo interno di questo piedino guida il tessuto. Il “dito” destro del piedino è stato concepito per avanzare lungo il limite dell’orlo.



Piedino E per cerniere

Può essere inserito a destra o a sinistra dell’ago. Il piedino facilita la cucitura vicino a entrambi i lati dei denti della cerniera. Spostare la posizione dell’ago a destra o a sinistra per cucire più vicino ai denti della cerniera o per coprire profilature spesse.



Piedino scorrevole non adesivo H

Questo piedino con la parte inferiore rivestita serve per cucire gommapiuma, tessuti sintetici, plastificati o pelle, per evitare che il tessuto si attacchi al piedino impedendone lo scorrimento.



Piedino J per sorfilare

Piedino per sorfilare e cucire/sorfilare con punti di larghezza pari a 5 e 5,5 mm. I punti si formano sopra il perno per evitare le arricciature lungo il bordo del tessuto.



Piedino per giunzioni di trapuntatura da 6 mm (1/4") P

Piedino per unire i blocchi di un quilt. È dotato di due riferimenti per la guida di cucitura a 6 mm (1/4") e 3 mm (1/8").



Piedino trasparente B

Questo piedino è utilizzato per cuciture decorative. La parte inferiore è identica a quella del piedino B.



Piedino per arricciatura

Questo piedino è utilizzato per arricciare il tessuto o per arricciare e applicare plissettature con un solo passaggio. Il piedino è adatto a tessuti leggeri o normali.



Piedino per doppio trasporto (solo EMERALD™ 203)

Questo piedino uniforma il trasporto dello strato superiore e inferiore del tessuto, agevolando così l’assemblaggio di stoffe a quadri, strisce e motivi.

TABELLA DEI PUNTI

Punti utili, Menu 1 & 2



	1:0 – Asola Asole per camicette e tessuti di lino.	C
	1:1 – Punto dritto Per tutti i tipi di cucitura su tessuti non elastici.	A
	1:2 – Punto elastico Per cuciture su maglieria e tessuti elastici.	A
	1:3 – Punto dritto rinforzato Per cuciture soggette a particolare tensione. Adatto a rinforzare e ribattere i capi sportivi e da lavoro.	A
	1:4 – Punto zigzag a tre passi Per sorfilature, rammendi, toppe ed elastici.	A
	1:5 – Zig zag Per pizzi e nastri.	A
	1:6 – Punto overlock piatto Orli decorativi e cuciture sovrapposte, cinture e nastri. Per tessuti elastici normali/pesanti.	B
	1:7 – Punto di sorfilatura Cuce e sorfila contemporaneamente su un bordo già tagliato o da tagliare. Per tessuti elastici e non elastici sottili.	J
	1:8 – Overlock Cuce e sorfila contemporaneamente su un bordo già tagliato o da tagliare. Per tessuti elastici medi e normali/pesanti.	B
	1:9 – Cucitura di bottoni Cucitura di bottoni con due o quattro fori.	—



B

**2:01 – Overlock doppio**

Cuce e sorfila contemporaneamente su un bordo già tagliato o da tagliare. Per tessuti elastici pesanti.

**2:02 – Punti per rammendo**

Per rammendare abiti da lavoro, jeans, tovaglie e asciugamani.

B

**2:03 – Punto serpentina**

Per unire due tessuti senza sovrapposizione, sovrapporre due strati di pelle o cucire punti decorativi.

B

**2:04 – Orlo invisibile elastico**

Orli invisibili su tessuti elastici medi e pesanti.

D

**2:05 – Orlo invisibile non elastico**

Orli invisibili su tessuti non elastici.

D

**2:06 – Punto d'assemblaggio**

Per unire due pezzi di tessuto con bordi ripiegati e per arricciature elastiche.

B

**2:07 – Punti per rammendo**

Per rammendare abiti da lavoro, jeans, tovaglie e altri tipi di tessuto.

C

**2:08 – Punto con travetta**

Per applicare passanti e rinforzare le tasche.

C

**2:09 - Asola arrotondata**

Asola della nonna per un effetto “a mano”, per tessuti fini e delicati. Anche per i baveri delle giacche.

C

**2:10 – Asola elastica**

Asola rinforzata per tessuti pesanti.

C

**2:11 – Asole a goccia**

Asola a goccia con estremità quadrata per capi di sartoria.

C

**2:12 – Occhiello**

Per indumenti e biancheria per la casa.

B

**2:13 – Punto pieno 2 mm**

Per applicazioni, bordi arrotondati, applicazione di pizzi e nastri.

B

**2:14 – Punto pieno 4 mm**

Per applicazioni, bordi arrotondati, applicazione di pizzi e nastri.

B

**2:15 – Punto pieno 6 mm**

Per applicazioni, bordi arrotondati, applicazione di pizzi e nastri.

B

Punti utili, Menu 2

solo EMERALD™ 203

	2:16 – Punto overlock Per cucire e contemporaneamente sorfilare lungo i bordi (altrimenti l'orlo va pareggiato in seguito). Per tessuti elastici medi.	 B
	2:17 - Punto per imbastire Per unire due tessuti con un punto lungo	A
	2:18 – Punto a conchiglia Per orli, cucire sul bordo di tessuti elastici leggeri, cucire tessuti non elastici su sbiechi.	A
	2:19 – Punto elastico o nido d'ape Eseguire due cuciture con filo elastico per ottenere un'increspatura elastica.	B
	2:20 – Asola elegante Per conferire un "aspetto artigianale" alle asole realizzate su tessuti fini e delicati. Suggestimento: per asole da eseguire su tessuto jeans, aumentare la lunghezza e la larghezza. Usare filo più doppio.	C
	2:21 – Asola resistente Con travette rinforzate.	C
	2:22 – Asola a punto dritto su pelle Per pelle ed ecopelle.	C
	2:23 – Freccia cordoncino Per la rifinitura dei bordi. Tagliare via il tessuto avanzato sotto il festone.	B

Punti decorativi

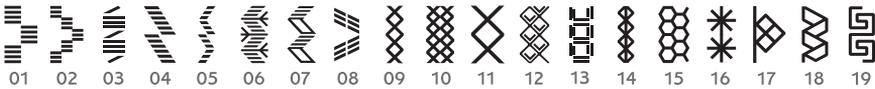
Menu 3



solo EMERALD™ 203



Menu 4



solo EMERALD™ 203



Menu 5



solo EMERALD™ 203



Alfabeti

EMERALD™ 203

EMERALD™ 183

ABCD *ABCD* ABCD

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z

01 02 03 04 05 06 07 08 09 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26
a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z
27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52

Å Ä Æ Ñ Ü Ö Ø à ä à á æ ç ë è é ê í ñ ó ü ö ø ù ú ß
53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 & ? ! ' , . @ - _
79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97



2

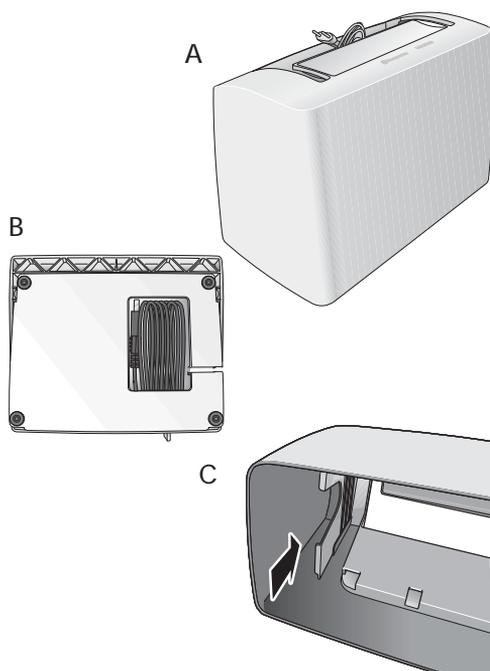
PREPARARSI A CUCIRE

APERTURA DELL'IMBALLO

- 1 Collocare la macchina per cucire su una superficie piana e resistente, togliere la confezione e sollevare il coperchio.
- 2 La macchina viene fornita con una borsa porta accessori, un cavo di alimentazione e un cavo per il pedale.
- 3 Prima di iniziare a cucire, pulire la macchina insistendo sull'ago e sulla piastrina per eliminare ogni traccia di impurità.

SISTEMAZIONE DELLA MACCHINA DOPO L'USO

- 1 Spegnerla macchina per cucire premendo l'interruttore generale.
- 2 Scollegare il cavo di alimentazione prima dalla presa a muro e quindi dalla macchina per cucire.
- 3 Avvolgere il cavo di alimentazione intorno alla propria mano e sistemarlo nell'apposito spazio nella valigetta (A).
- 4 Scollegare il cavo del pedale dalla macchina per cucire. Avvolgere il cavo del pedale attorno alla propria mano e riporlo nell'apposito spazio il pedale (B).
- 5 Controllare che tutti gli accessori si trovino all'interno del box accessori. Far scorrere il box sulla macchina.
- 6 Premere il pedale e posizionarlo nell'apposito spazio nella valigetta (C).



BOX ACCESSORI

Nel box accessori è presente un vano speciale per il piedino e le bobine oltre a uno spazio per altri accessori.

Conservare il piedino e le bobine nel vano in modo che siano sempre facilmente accessibili.

Rimozione del box accessori/ Utilizzo del braccio libero

Per aumentare la superficie di lavoro, tenere il box accessori sulla macchina.

Quando si desidera rimuovere il box accessori, farlo scorrere verso sinistra e utilizzare il braccio libero.

Utilizzare il braccio libero per facilitare la cucitura di orli su gambe di pantaloni o maniche.

Per riposizionare il box accessori, farlo scorrere a fondo sulla macchina finché non si inserisce in posizione.

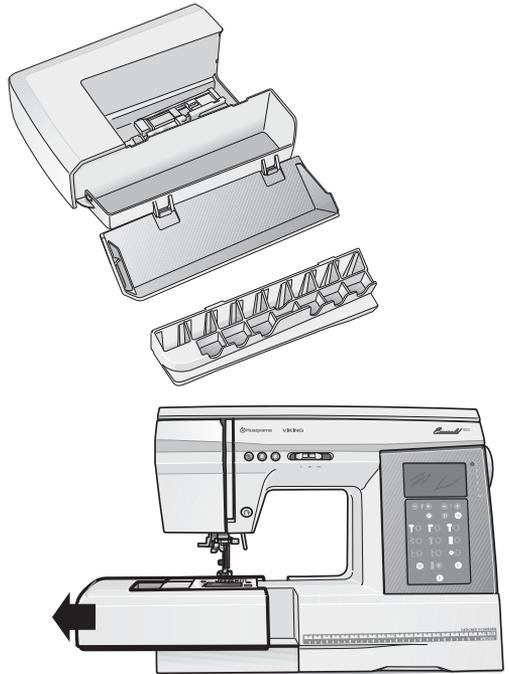


TAVOLA ALLUNGABASE

(solo EMERALD™ 203)

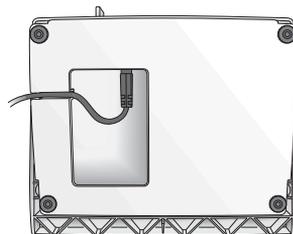
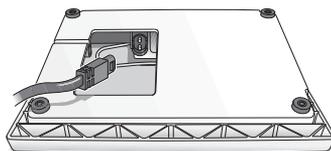
La tavola da quilt è perfetta per ampliare l'area di cucito e cucire più facilmente quilt e lavori grandi.

- 1 Aprire la confezione della tavola e rimuovere la pellicola in plastica di protezione.
- 2 Sistemare la tavola su un piano orizzontale, in modo che i fori dei piedini siano rivolti verso l'alto. Montare i piedini nei fori.
- 3 Fare scivolare la tavola sul braccio libero della macchina. Se necessario avvitare i piedini per sollevarli o abbassarli in modo da regolare l'altezza.

COLLEGAMENTO DEL PEDALE

Gli accessori forniti comprendono il cavo del pedale e il cavo di alimentazione. È necessario collegare il cavo del pedale al pedale stesso soltanto la prima volta che si utilizza la macchina.

- 1 Sfilare il cavo del pedale. Capovolgere il pedale. Collegare il cavo alla presa posizionata all'interno del vano del pedale.
- 2 Premere con decisione affinché il collegamento risulti stabile.
- 3 Sistemare il cavo nell'apertura sul lato inferiore del pedale.



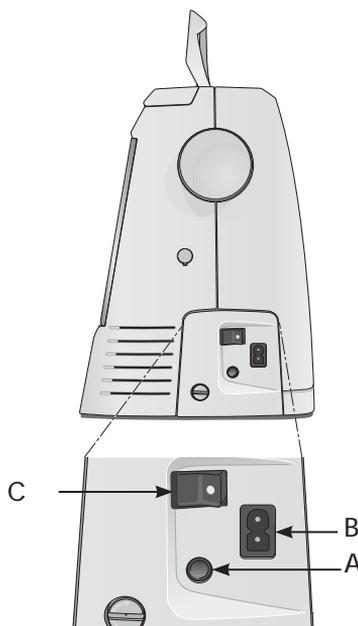
COLLEGARE L'ALIMENTAZIONE

I dati di tensione (V) e frequenza (Hz) sono indicati sotto la base della macchina per cucire.

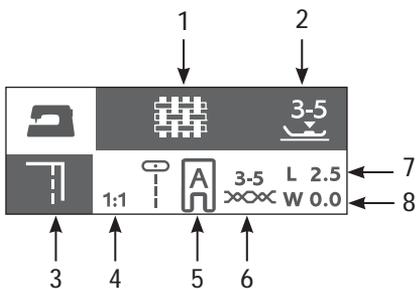
Prima di inserire il pedale, verificare che quest'ultimo sia del tipo "FR4/FR5" (vedere lato inferiore del pedale).

- 1 Collegare il cavo del pedale alla presa anteriore in basso a destra sulla macchina per cucire (A).
- 2 Collegare il cavo di alimentazione alla presa posteriore in basso a destra sulla macchina per cucire. (B)
- 3 Per accendere la macchina e la luce, portare l'interruttore generale in posizione ON (C).

Nota: la EMERALD™ macchina per cucire è regolata per fornire i risultati ottimali a una normale temperatura ambiente. Temperature molto calde o fredde possono incidere sui risultati di cucito.



	3-5	1-3	2-4
1:1	A 3-5 L 2.5 SHOIK W 0.0	A 3-5 L 2.5 SHOIK W 2.0	H 3-5 L 3.0 SHOIK W 0.0
1:4	A 3-5 L 1.0 SHOIK W 5.0	A 3-5 L 1.0 SHOIK W 5.0	H 3-5 L 2.0 SHOIK W 4.0
1:7	A 3-5 L 2.5 SHOIK W 5.0	B 3-5 L 2.5 SHOIK W 5.0	H 3-5 L 2.5 SHOIK W 5.0
1:1	A 2-4 L 4.5 SHOIK W 0.0	A 2-4 L 4.5 SHOIK W 0.0	H 2-4 L 4.5 SHOIK W 0.0
2:05	D 3-5 L 2.0 SHOIK W 3.0	D 3-5 L 1.0 SHOIK W 3.0	
1:1	A 3-5 L 2.5 SHOIK W 0.0	A 3-5 L 3.0 SHOIK W 5.0	H 3-5 L 3.0 SHOIK W 0.0
1:0	A 2-4 L 0.4 SHOIK W 5.0	A 2-4 L 0.4 SHOIK W 5.0	H 3-5 L 0.0 SHOIK W 0.0



- 1 Tessuto
- 2 Pressione del piedino
- 3 Tecnica di cucitura
- 4 Punto
- 5 Piedino
- 6 Tensione del filo
- 7 Lunghezza del punto
- 8 Larghezza del punto

TABELLA DI RIFERIMENTO DELLE CUCITURE

Consultare la tabella di riferimento delle cuciture per selezionare rapidamente il punto, la lunghezza e la larghezza del punto, la tensione del filo, il piedino e la pressione del piedino ottimali per il tessuto e per la tecnica di cucitura.

Ogni colonna indica un tipo di tessuto:

 **TESSUTI NON ELASTICI:** per tessuti compatti non elastici. Di norma tessuti non elastici.

 **TESSUTI ELASTICI:** per tessuti elasticizzati. Di norma tessuti a maglia.

 **PELLE/TESSUTI SINTETICI:** per camoscio e vera pelle e per pelle e camoscio ecologici.

Selezionare il punto adatto alla tecnica di cucitura desiderata:

 **CUCITURA:** cucitura di due pezzi di tessuto insieme.

 **SORFILATURA:** rifinitura dei bordi del tessuto in modo che non si sfilaccino e rimangano piatti.

 **CUCITURA/SORFILATURA:** cucitura e sorfilatura contemporanee del bordo del tessuto.

 **IMBASTITURA:** cucitura provvisoria che viene eseguita per provare un capo, per preparare un'arricciatura e per segnare un pezzo di stoffa. Utilizzare la lunghezza massima del punto.

Nota: l'imbastitura lascia fori permanenti nella pelle e nei tessuti sintetici.

 **ORLO INVISIBILE:** creazione di un orlo invisibile sui capi di vestiario. Non è consigliato per tessuti leggeri o pelle/tessuti sintetici.

 **ORLO:** cucitura dell'orlo visibile o decorativo più adatto al tipo e allo spessore del tessuto.

 **ASOLA:** cucitura dell'asola più adatta al tessuto utilizzato.

ABBASSARE LE GRIFFE

Per abbassare le griffe è necessario rimuovere il box accessori. La leva delle griffe è posizionata sul retro della macchina alla base del braccio libero.

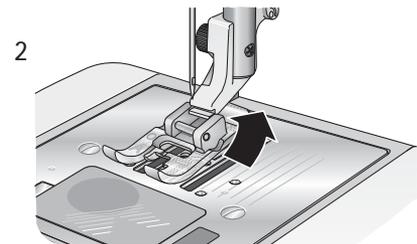
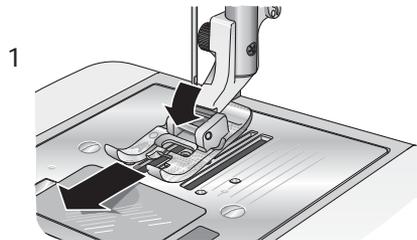
Spostare la leva (A) verso destra per abbassare le griffe. Le griffe si sollevano quando si sposta la leva (A) a sinistra. Le griffe si sollevano quando si inizia a cucire o si ruota il volantino verso di sé. Le griffe devono essere abbassate quando si cuce su bottoni.



SOSTITUZIONE DEL PIEDINO

 *Spegnere l'interruttore generale.*

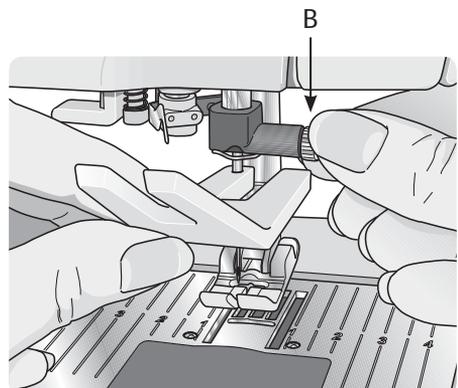
- 1 Assicurarsi che l'ago sia nella posizione di sollevamento massimo. Tirare il piedino verso di sé.
- 2 Allineare la barretta del piedino con la fessura del relativo attacco. Spingere all'indietro finché il piedino non si inserisce nella posizione corretta.



SOSTITUZIONE DELL'AGO

 *Spegnere l'interruttore generale.*

1. Usare il foro della piastrina elevatrice per sostenere l'ago.
2. Allentare la vite nel blocca-ago (B) usando il cacciavite.
3. Rimuovere l'ago.
4. Inserire il nuovo ago usando la piastrina elevatrice. Il nuovo ago va inserito con la parte piatta rivolta indietro e spingendo fino in fondo.
5. Utilizzare il cacciavite per serrare la vite (B).



AGHI

L'ago è un elemento fondamentale per la buona riuscita del lavoro. Raccomandiamo a questo proposito gli aghi del sistema 130/705H, di elevata qualità. L'astuccio porta aghi fornito in dotazione con la macchina contiene aghi delle dimensioni generalmente impiegate per cucire su tessuti normali ed elastici.

A - Aghi universali

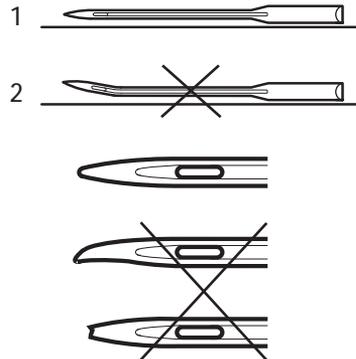
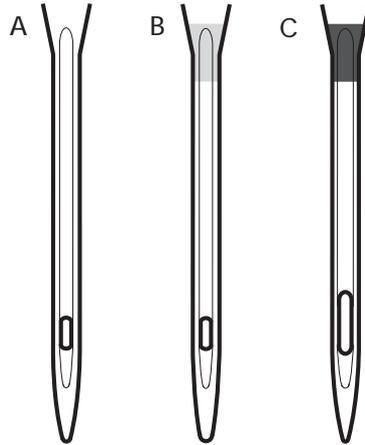
Per tutti i tessuti non elastici. La punta leggermente arrotondata penetra nella trama del tessuto senza danneggiare il filato.

B - Aghi per tessuto elastico

Per tessuti a maglia ed elastici. L'ago per tessuti elastici presenta un contrassegno giallo e la punta arrotondata per evitare di danneggiare il tessuto a maglia.

C - Aghi per denim n. 90

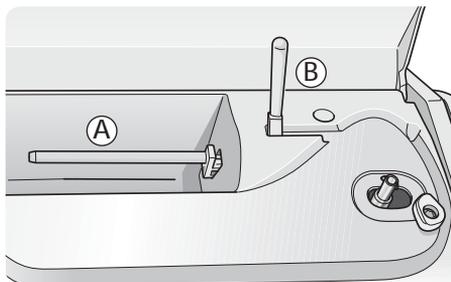
Adatti a tessuti pesanti non elastici, ad esempio denim e tela di canapa. L'ago per denim presenta un contrassegno blu e la punta molto affilata per penetrare agevolmente nel tessuto.



Nota: sostituire l'ago frequentemente. Usare sempre aghi dritti con punta affilata (a). Gli aghi danneggiati (b) possono rompersi e provocare salti di punti o incastri del filo. Gli aghi danneggiati possono inoltre danneggiare la piastrina.

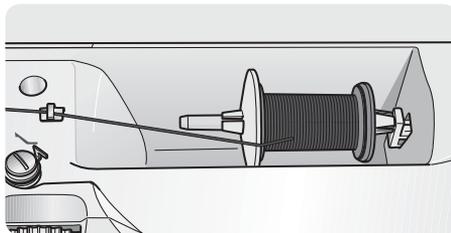
PORTA-SPOLA

La macchina per cucire dispone di due porta-spola, un porta-spola principale e un porta-spola ausiliario. Il porta-spola principale orizzontale (A) è utilizzato per cucire con fili normali. Il porta-spola verticale ausiliario (B) può essere utilizzato per rocchetti grandi o per fili speciali. Per il caricamento della bobina, utilizzare anche il porta-spola verticale.



Posizione orizzontale

Sistemare il copri-spola piccolo sul porta-spola. Posizionare il rocchetto sul porta-spola in modo che il filo si svolga dall'alto, in senso antiorario. Farlo scorrere su un copri-spola leggermente più grande della spola.

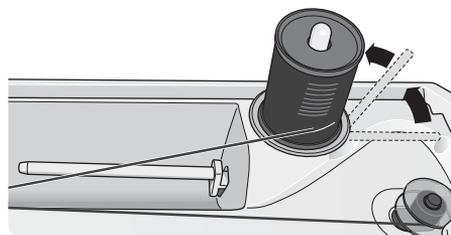


Premere il lato piatto del copri-spola contro la spola con decisione. Non deve esservi spazio tra il copri-spola e la spola in modo che i fili possano svolgersi liberamente.

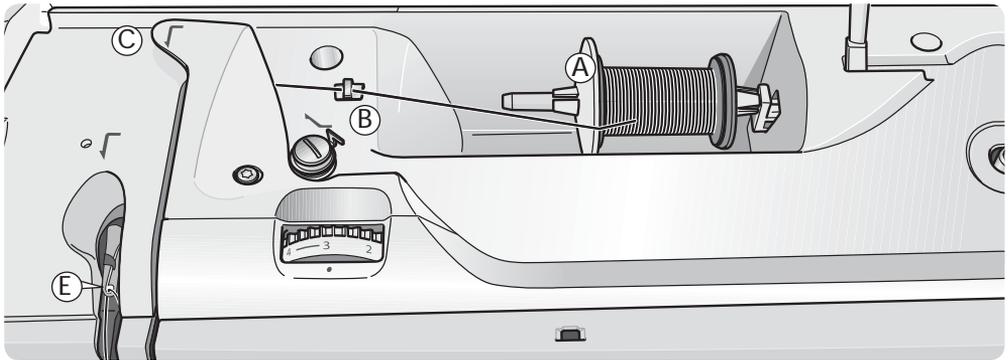
Posizione verticale

Questo porta-spola verticale serve per caricare una bobina con un altro filo quando si cuce con l'ago doppio. Inoltre, può essere utilizzato quando si cuce con fili speciali.

Estrarre completamente il porta-spola tirandolo verso di sé e passare alla posizione verticale. Farlo scorrere sul copri-spola grande e posizionare un dischetto di feltro sotto il rocchetto. Questo serve ad evitare che il filo si svolga troppo in fretta.



Non inserire alcun copri-spola sopra il rocchetto, poiché ne impedisce la rotazione.

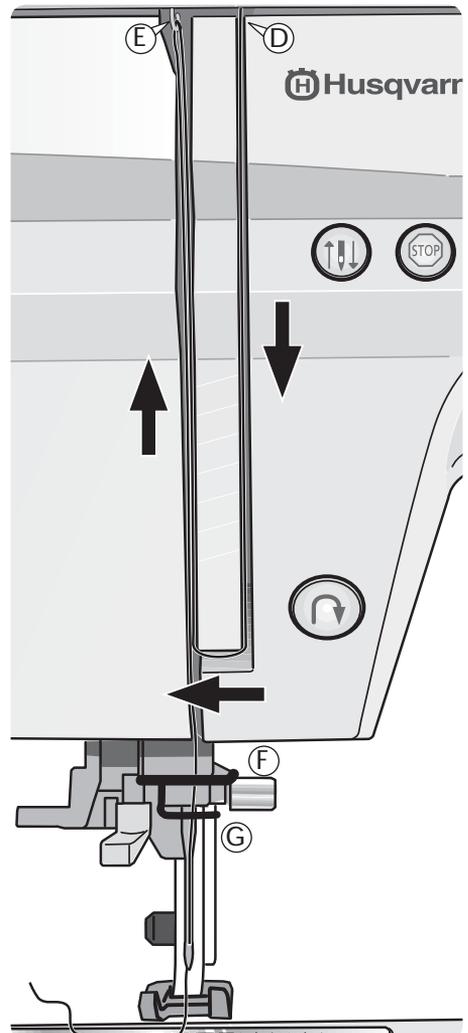


INFILATURA DEL FILO SUPERIORE

Assicurarsi che il piedino sia sollevato e che l'ago sia in posizione di sollevamento.

 *Spegner l'interruttore generale.*

- 1 Tirare il porta-spola verso l'alto. Posizionare un copri-spola e successivamente posizionare il filo sul porta-spola orizzontale. Sistemare il secondo copri-spola sul porta-spola (A). Spingere il porta-spola verso l'interno.
- 2 Portare il filo in direzione della freccia sotto il guidafile (B) in modo che il filo si inserisca nella posizione corretta. Quindi, portare il filo sotto il secondo guidafile C.
- 3 Portare il filo in basso tra i dischi tendifilo D.
- 4 Continuare a infilare il filo tendendolo verso l'alto all'interno dell'apertura sulla leva tendifilo E da destra verso sinistra.
- 5 Vicino all'ago sono presenti due guidafile: F e G. Inserire il filo nei due guidafile.
- 6 L'ago si infila dalla parte anteriore verso quella posteriore. La zona bianca sull'attacco del piedino consente di individuare la cruna dell'ago. Vedere le istruzioni dell'infila-ago alla pagina seguente.
- 7 Posizionare il filo sotto il piedino e nel tagliafile dove verrà tagliato.



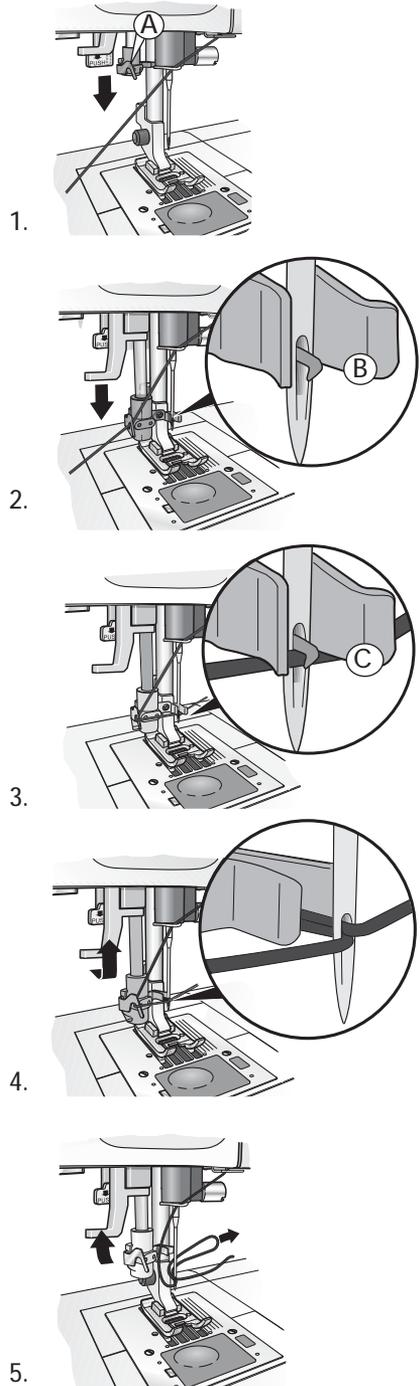
INFILA-AGO

Questo dispositivo può essere utilizzato solo con l'ago sollevato. Consigliamo inoltre di abbassare il piedino.

- 1 Abbassare completamente l'infila-ago con la levetta e assicurarsi che il filo passi sotto il guidafile (A).
- 2 Abbassare completamente l'infila-ago fino a che le linguette metalliche non coprono l'ago. Un gancetto si infila nella cruna dell'ago (B).
- 3 Posizionare il filo sotto le linguette davanti all'ago, in modo che il filo entri nel gancetto (C).
- 4 Lasciare che l'infila-ago oscilli dolcemente all'indietro. Il gancetto tira il filo attraverso la cruna dell'ago formando un anello dietro l'ago. Tirare l'anello dietro l'ago.
- 5 Posizionare il filo sotto il piedino e tagliarlo.

Nota: l'infila-ago è concepito per l'uso con aghi n. 70-120. L'infila-ago non può essere utilizzato per aghi n. 60 o di misura inferiore, né per aghi lanceolati, né per aghi doppi o tripli. Sono inoltre disponibili accessori opzionali che richiedono l'infilatura manuale dell'ago.

Quando si infila l'ago manualmente, assicurarsi di procedere dal davanti verso il retro. La zona bianca sull'attacco del piedino consente di individuare la cruna dell'ago.



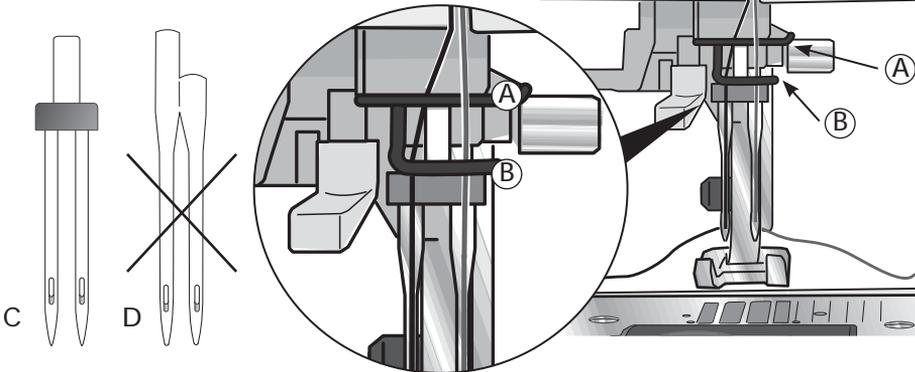
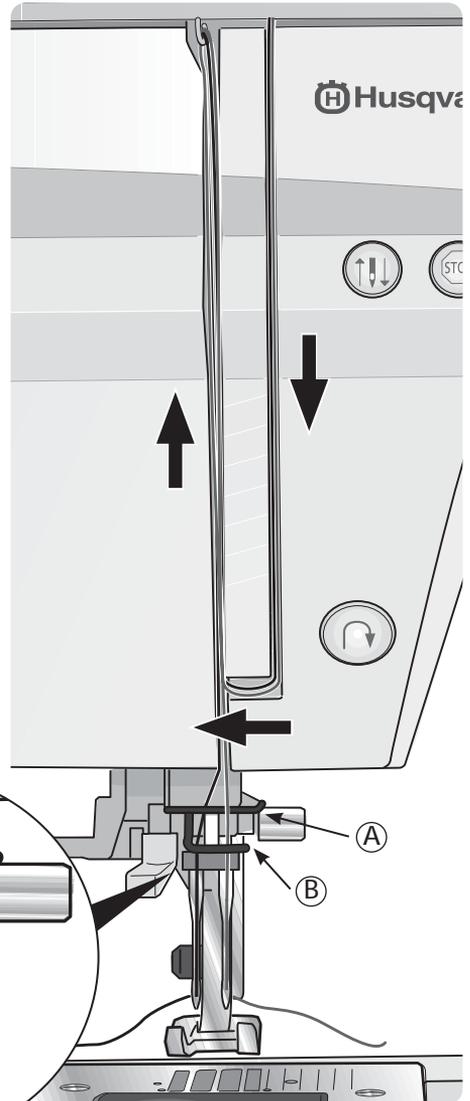
TAGLIO DEL FILO

Al termine della cucitura, per tagliare il filo, sollevare il piedino, tirare il filo verso il lato destro della macchina e tagliarlo utilizzando il taglia-filo.

INFILATURA DI UN AGO DOPPIO

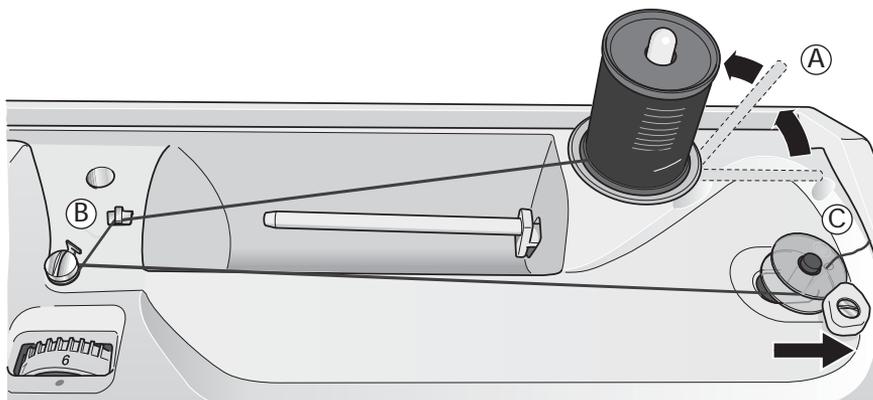
 *Spegnere l'interruttore generale.*

1. Inserire un ago doppio.
2. **AGO SINISTRO:** inserire il filo nella macchina seguendo le istruzioni fornite a pag. 18. Controllare che sia tra i dischi tendifilo di sinistra (A). Inserire a mano il filo nell'ago sinistro.
3. Estrarre il porta-spola ausiliario e farlo scivolare sul porta-spola grande. Per rocchetti più piccoli del blocca-spola di medie dimensioni, inserire un dischetto di feltro sotto il rocchetto. Collocare il secondo rocchetto sul porta-spola. Quando il filo si srotola dal rocchetto, quest'ultimo deve girare in senso antiorario.
4. **AGO DESTRO:** infilare la macchina per cucire seguendo le istruzioni summenzionate, ma questa volta controllando che il filo si trovi tra i dischi tendifilo di destra (A) e fuori dall'ultimo guida-filo (B). Infilare l'ago destro a mano.



Nota: la larghezza massima dell'ago doppio da utilizzare su questa macchina è 2,5 mm.

*Nota: Utilizzare solo aghi doppi simmetrici (C).
Non utilizzare questo tipo di ago doppio (D) che può danneggiare la macchina per cucire.*



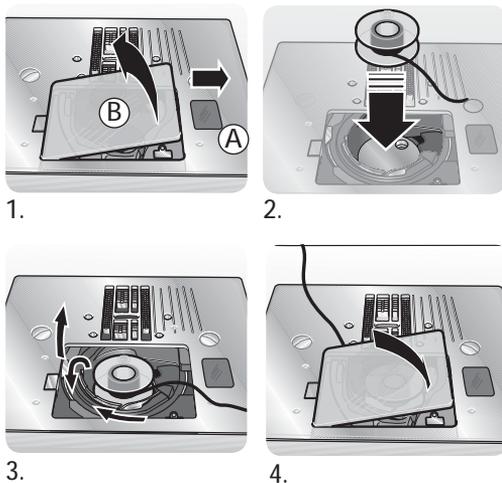
CARICAMENTO DELLA BOBINA UTILIZZANDO IL PORTA-SPOLA VERTICALE

- 1 Tirare il porta-spola verticale verso l'alto (A). Posizionare un copri-spola grande sul porta-spola e posizionare il filo sul porta-spola.
- 2 Portare il filo sotto i dischi tendifilo (B) e avvolgerlo in senso orario.
- 3 Inserire il filo nel foro della bobina dall'interno verso l'esterno. Inserire la bobina sull'alberino del carica bobina con l'estremità libera del filo in alto.
- 4 Spingere la bobina verso destra.
- 5 Tenere l'estremità del filo e premere il pedale. Dopo aver avvolto alcuni tratti di filo sulla bobina, tagliare l'estremità del filo. Quando la bobina è piena smetterà di ruotare. Spingere il carica bobina verso destra e rimuovere la bobina. Tagliare il filo.

Inserimento della bobina nella macchina

 *Spegnere l'interruttore generale.*

- 1 Accertarsi che l'ago sia completamente sollevato prima di inserire o rimuovere la bobina. Aprire il copri-bobina spingendo il tasto di sgancio verso destra (A). Rimuovere il coperchio (B).
- 2 Posizionare la bobina nella relativa navetta in modo che il filo si svolga in senso antiorario.
- 3 Infilare il filo nella fessura e tenderlo verso sinistra.
- 4 Tirare il filo in modo da disporre di almeno 15 cm (6") di filo. Inserire la piastra del copri-bobina.



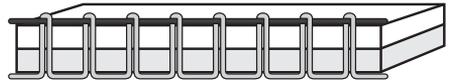
LEVA ALZAPIEDINO

Il piedino si solleva e si abbassa con il dispositivo di sollevamento piedino. Se si cuce su tessuti pesanti o su vari strati di tessuto, il piedino può essere sollevato più in alto per facilitare il posizionamento del tessuto sotto il piedino.

TENSIONE DEL FILO CORRETTA E NON CORRETTA

Cucire alcuni punti dritti di prova impostando regolazioni diverse per poter definire la tensione del filo corretta.

- 1 Cominciare con una tensione molto ridotta, scegliendo l'impostazione più bassa disponibile. Il filo della bobina rimane dritto, mentre quello superiore passa sul rovescio del tessuto.
- 2 Se invece si imposta il valore più alto, il tessuto può arricciarsi e il filo può rompersi.
- 3 La tensione corretta del filo è impostata quando la giunzione dei fili avviene all'interno del tessuto oppure, nel caso dei punti decorativi, sul rovescio.



Eeguire alcune prove su un ritaglio della stoffa che si intende utilizzare e controllare la tensione de filo.



3

FUNZIONAMENTO DELLA MACCHINA

TASTI FUNZIONE SULLA MACCHINA

Cursore di controllo della velocità

Con il cursore di controllo della velocità, è possibile modificare la velocità di cucitura massima in base alle proprie esigenze. Il cursore limita la velocità di cucitura.

Per aumentare la velocità, spostare la barra verso destra.

Per ridurre la velocità, spostare la barra verso sinistra.



Pedale

È possibile regolare la velocità di cucitura utilizzando il pedale. Maggiore è la pressione esercitata sul pedale, tanto più elevata sarà la velocità di cucitura della macchina.

Premendo a fondo il pedale, la macchina cuce alla massima velocità impostata dal cursore di controllo della velocità.



Arresto ago Su/Giù (A)

Premere questo tasto per abbassare o sollevare l'ago. Questa funzione può essere utile quando si ruota un angolo su un indumento o un lavoro.

STOP (B)

STOP si usa per finire un punto o per cucire una sola unità del punto. La macchina per cucire ferma il filo e si arresta automaticamente quando si completa un'unità di punto o una sequenza di punti. L'icona Stop si accenderà sull'InfoDisplay.

Se si preme il tasto STOP quando la macchina è in funzione, la macchina completerà l'unità di punto, eseguirà punti di fermo e si arresterà.

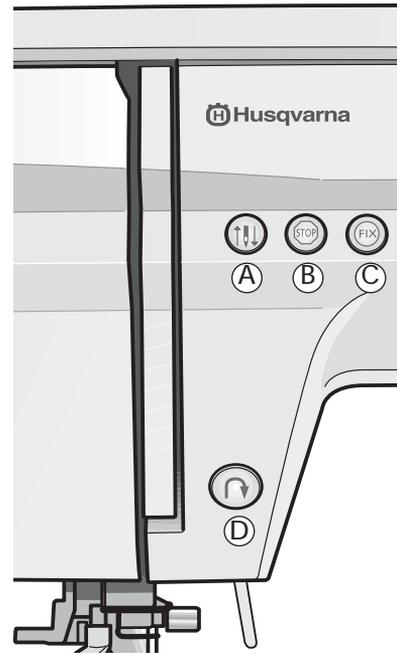
Se si preme il tasto STOP quando la macchina non è in funzione, la macchina cucirà un'unità di punto e si arresterà.

FIX (C)

Utilizzando il tasto FIX è possibile fermare un punto all'inizio e/o alla fine. L'icona FIX sull'InfoDisplay si accenderà quando è attivata la funzione FIX. Premere il tasto FIX per attivare/disattivare la funzione.

Se si preme il tasto FIX quando la macchina è in funzione, la macchina eseguirà punti di fermo senza completare l'unità di punto. Dopo il completamento dei punti di fermo la funzione FIX si disattiva e l'icona FIX sull'InfoDisplay si spegne.

Se si preme il tasto FIX quando la macchina non è in funzione, la macchina eseguirà punti di fermo quando si preme il pedale, quindi continuerà a cucire il punto.



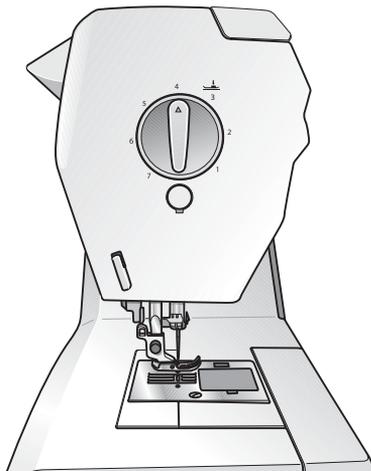
Tasto di retromarcia (D)

Il tasto di retromarcia serve per cucire all'indietro. Quando la funzione è attiva sull'InfoDisplay viene visualizzata una freccia. Premendo e tenendo premuto il tasto di retromarcia, la macchina cucirà all'indietro fino a quando il tasto non verrà rilasciato. Premendo e rilasciando il tasto prima di iniziare a cucire, la macchina cucirà all'indietro in modo permanente. Premere nuovamente il tasto per cucire di nuovo in avanti.

Il punto all'indietro ha una lunghezza massima di 3 mm.

Rotella di regolazione della pressione del piedino

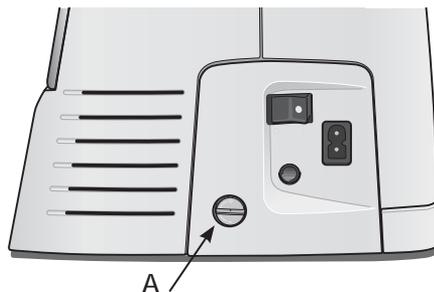
Ruotare l'apposita rotella del piedino per regolare la pressione del piedino sul tessuto quando si eseguono cuciture su tessuti di diversi spessori. La rotella di regolazione della pressione deve essere impostata su 4 per ottenere una cucitura regolare. Ridurre l'impostazione della pressione a 1-2 per cucire applicazioni, contorni, tessuto elastico, chiffon, pizzo, organza e altri tessuti fini.



Bilanciamento del punto (A)

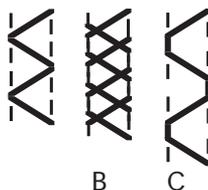
Se si cuce un'asola manuale o un punto decorativo e il punto è irregolare, è possibile regolarlo con la rotella di bilanciamento del punto. La rotella è posizionata sul lato della macchina.

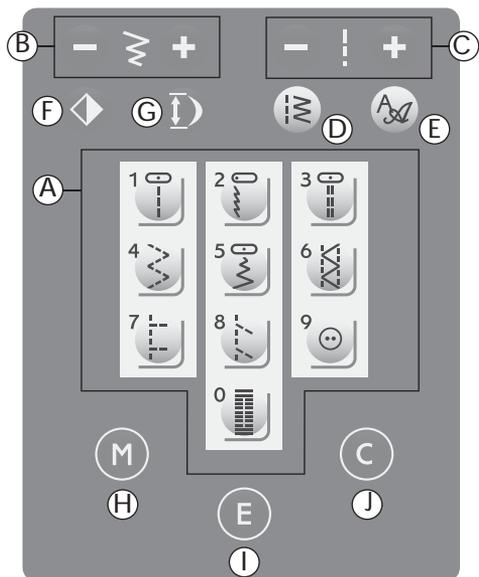
Nota: porre sempre la rotella in posizione neutra una volta cucito il punto.



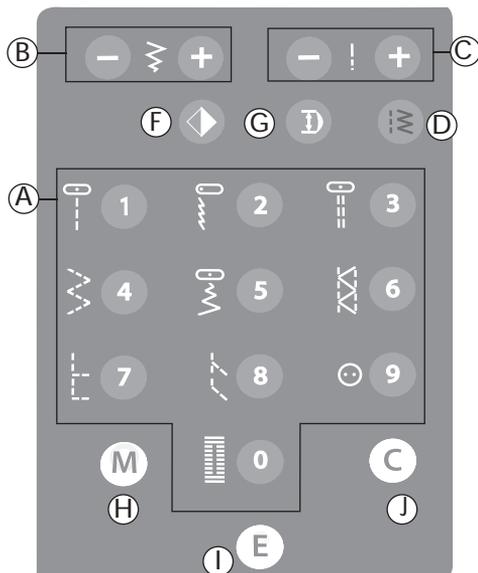
Quando un punto è troppo stretto, correggerlo ruotando la rotella in senso antiorario (B).

Quando un punto è troppo lento, correggerlo ruotando la rotella in senso orario (C).





Pannello funzioni – EMERALD™ 203



Pannello funzioni – EMERALD™ 183

TASTI FUNZIONE

Tasti di selezione diretta del punto (A)

Quando è attivo il menu 1, è possibile utilizzare i tasti di selezione diretta del punto per scegliere il punto. Premendo uno dei tasti da 0 a 9 si seleziona immediatamente il punto illustrato sul tasto.

Larghezza del punto (B)

La larghezza del punto viene impostata come la lunghezza. La larghezza preimpostata è visualizzata sull'InfoDisplay. La larghezza può essere regolata tra 0 e 7 mm. Se si seleziona un punto dritto, il tasto della larghezza viene usato per regolare la posizione dell'ago a destra o a sinistra.

Lunghezza del punto (C)

Quando si seleziona un punto, la macchina imposta automaticamente la lunghezza del punto migliore. La lunghezza del punto è visualizzata sull'InfoDisplay. È possibile modificare la lunghezza del punto premendo il tasto + o -.

Tasto di selezione menu (D)

Premere il tasto di selezione menu per selezionare i vari menu Punti. All'accensione della macchina, la selezione del punto in modalità Diretta (menu 1) è sempre selezionata.

Sono disponibili cinque menu Punti diversi; due menu Punti utili e 3 menu Punti decorativi. Controllando gli indicatori LED a destra dello schermo, sarà possibile visualizzare il menu selezionato.

È disponibile anche un menu Alfabeto con lettere maiuscole e minuscole e numeri.

Per ulteriori informazioni sui punti, vedere pagina 7-10 di questo libretto.

Selezione menu Caratteri (E)

(solo EMERALD™ 203)

Sfiorare questo tasto per attivare alternativamente i due caratteri disponibili (Block e Script). Il carattere attivo al momento è quello evidenziato sullo schermo.

Immagine specchiata orizzontale (F)

Premere questo tasto per ottenere un'immagine speculare orizzontale del punto selezionato. Se si preme questo tasto dopo aver selezionato il punto dritto con la posizione dell'ago a sinistra, la posizione dell'ago passa da sinistra a destra. Una combinazione di punti può essere visualizzata anche in modo speculare. La modifica verrà visualizzata sull'InfoDisplay.

Premendo il tasto dell'immagine specchiata orizzontale durante la cucitura, la macchina completerà il punto ed eseguirà un'immagine speculare del punto seguente.

Tasto di allungamento del punto (G)

Il tasto di allungamento del punto può allungare i punti pieni 3:14, 3:15, 3:16, 4:01, 4:02 e 4:04 fino a cinque volte rispetto alle dimensioni normali mantenendone la densità. Controllare le modifiche dei punti sull'InfoDisplay.

Tasto Memoria (H)

Utilizzare la memoria per salvare le combinazioni di punti. Le combinazioni di punti salvate rimarranno in memoria anche se si spegne la macchina. EMERALD™ 203 dispone di otto memorie, EMERALD™ 183 dispone di quattro memorie, che possono contenere fino a 20 punti diversi ciascuna. Vedere pagina 31 per programmare i punti nelle memorie.

Tasto Modifica (I)

Per modificare le impostazioni di un carattere o di un punto nella modalità Memoria, utilizzare i tasti lunghezza o larghezza punto + o - per selezionare il punto da modificare. Quindi, premere il tasto Modifica per impostare il punto selezionato nella modalità Modifica. A questo punto è possibile impostare manualmente la lunghezza, la

larghezza e l'immagine speculare del punto per i punti memorizzati. Premere nuovamente il tasto Modifica per uscire dalla modalità Modifica e tornare alla modalità Memoria.

Tasto Cancella (J)

Utilizzare questo tasto per cancellare un carattere o un punto errato all'interno di una combinazione. La macchina cancella il carattere selezionato. Ciascuna pressione del tasto cancella un carattere o un punto all'interno di una combinazione.

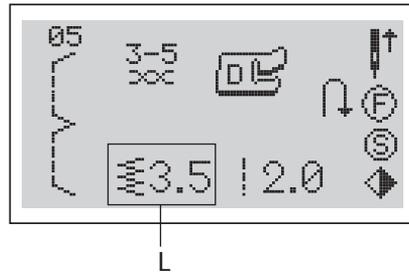
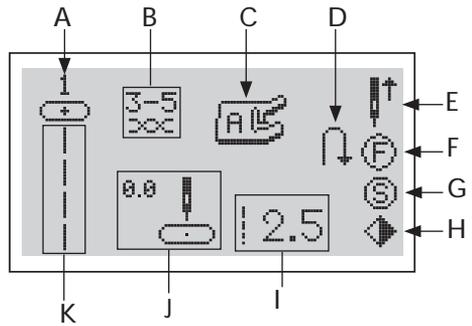
SEGNALE ACUSTICO

Quando si preme un tasto sulla macchina, questa emette un "clic" per notificare la selezione del punto o della funzione desiderati. È anche dotata di un segnale acustico di avviso se si seleziona una funzione errata.

È possibile disattivare il "clic" e i segnali acustici di avviso. A tale scopo premere il tasto "E" all'accensione della macchina. Sull'InfoDisplay verranno visualizzate due diverse modalità. Utilizzare i tasti lunghezza + o - per attivare o disattivare l'audio. Sfioccare il tasto "M" per tornare alla modalità Normale.

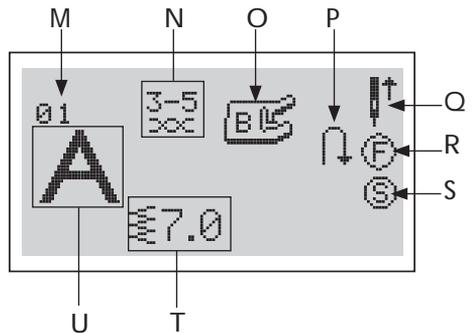
ICONE DEL DISPLAY

- A Numero del punto
- B Raccomandazioni sulla tensione del filo
- C Raccomandazioni sul piedino
- D Icona della cucitura in retromarcia
- E Icona di sollevamento/abbassamento ago
- F Icona FIX
- G Icona STOP
- H Icona dell'immagine specchiata
- I Lunghezza del punto
- J Posizione ago
- K Punto
- L Larghezza del punto



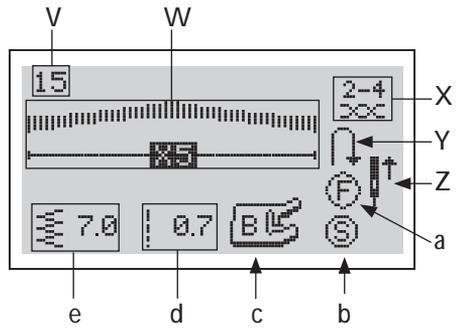
Icone del display: Alfabeto

- M Numero punto/carattere
- N Raccomandazioni sulla tensione del filo
- O Raccomandazioni sul piedino
- P Icona della cucitura in retromarcia
- Q Icona di sollevamento/abbassamento ago
- R Icona FIX
- S Icona STOP
- T Larghezza del punto
- U Punto



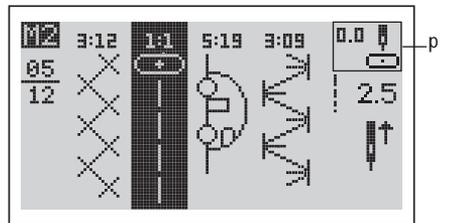
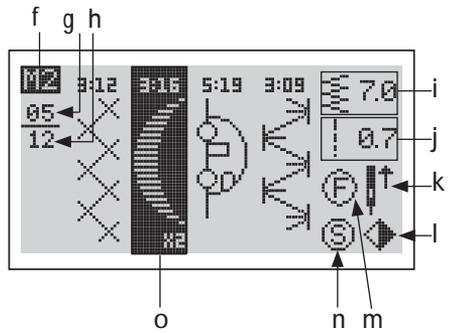
Icone del display: Allungamento

- V Numero del punto
- W Allungamento del punto
- X Raccomandazioni sulla tensione del filo
- Y Icona della cucitura in retromarcia
- Z Icona di sollevamento/abbassamento ago
- a Icona FIX
- b Icona STOP
- c Piedino
- d Lunghezza del punto
- e Larghezza del punto



Icone del display: Memoria

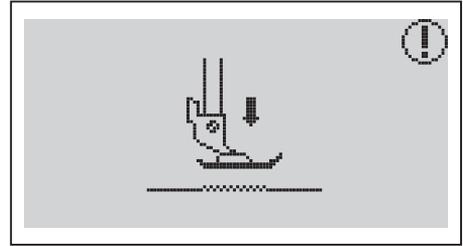
- f Numero della memoria
- g Numero dell'unità corrente
- h Numero complessivo di unità
- i Larghezza del punto
- j Lunghezza del punto
- k Icona di sollevamento/abbassamento ago
- l Icona dell'immagine specchiata
- m Icona FIX
- n Icona STOP
- o Punto da modificare
- p Posizione



MESSAGGI DI AVVISO

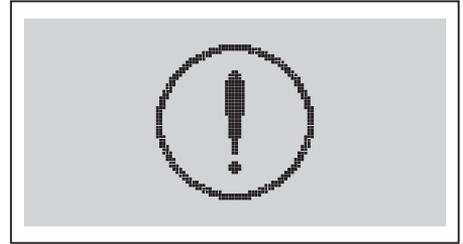
Il piedino non è abbassato

Se si preme il pedale e il piedino non è abbassato, la macchina emetterà un segnale acustico e restituirà il seguente messaggio.



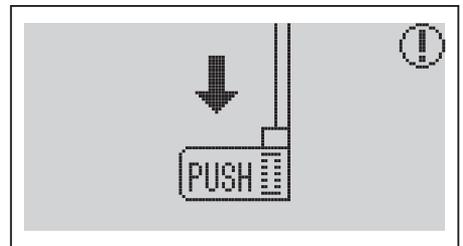
Motore principale bloccato

Questo messaggio indica che il filo è attorcigliato o impigliato e che non è possibile ruotare il volantino. Consultare la guida alla risoluzione dei problemi a pagina 45.



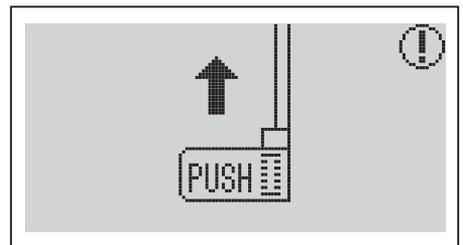
La leva dell'asola non è abbassata

È stato selezionato il punto asola o per rammendo e il pedale è stato premuto con la leva dell'asola sollevata.



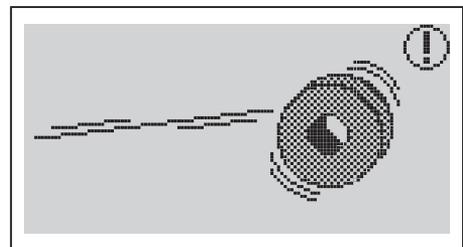
La leva dell'asola non è sollevata

È stato selezionato un punto diverso dai punti asola o per rammendo e il pedale è stato premuto con la leva dell'asola abbassata.



Caricamento bobina

Durante il caricamento della bobina viene visualizzata la seguente schermata. Quando la bobina è piena e dopo aver tirato il carica bobina verso destra o verso sinistra, il messaggio sparirà.

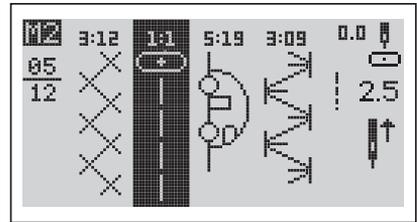


PROGRAMMAZIONE

La macchina per cucire è dotata di una funzione di programmazione. È possibile programmare fino a 20 punti e caratteri all'interno della stessa combinazione. È possibile combinare tutti i punti tranne i seguenti: 1:09, 1:00, 2:07, 2:08, 2:09, 2:10, 2:11 e 2:12 (e 2:20, 2:21, 2:22, EMERALD™ 203). Salvare la combinazione in una delle quattro memorie.

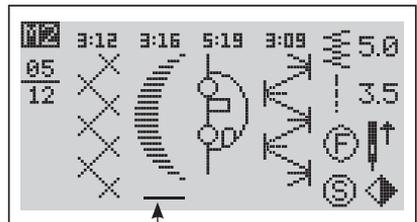
Creare una combinazione

- 1 Premere il tasto Memoria sulla macchina.
Sull'InfoDisplay verrà visualizzata una finestra che consente di scegliere la memoria in cui salvare i punti. Selezionare il numero della memoria (1-4).
- 2 Quando si è nella schermata della memoria il cursore lampeggia sulla prima posizione.
- 3 Scegliere un punto con il tasto di selezione menu per aprire il menu Punti desiderato, quindi scegliere il numero del punto.
- 4 Il punto selezionato viene visualizzato sull'InfoDisplay e il cursore si sposta nella posizione successiva. Ripetere il passaggio 3 per inserire altri punti.
- 5 Iniziare a cucire la sequenza.
- 6 Per uscire dalla modalità Memoria, premere il tasto Memoria.



Aggiunta di punti o di lettere in una sequenza

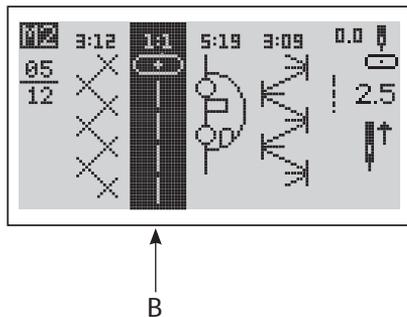
- 1 Per aggiungere un punto o una lettera a una sequenza, è necessario posizionare il cursore (A) nel punto in cui si desidera posizionare il punto. Il punto aggiunto verrà inserito dove si trova il cursore. Premendo i tasti lunghezza o lunghezza punto è possibile spostarsi in avanti o all'indietro all'interno della sequenza.
- 2 Selezionare il menu Punti desiderato e scegliere il numero del punto che si desidera aggiungere.



A

Modifica di punti/lettere

- 1 Nella modalità Memoria, utilizzare i tasti lunghezza o larghezza punto + e - per posizionare il cursore sul punto che si desidera modificare.
- 2 Sfiocare il tasto “E” per modificare il punto. Lo sfondo del punto da modificare diventa nero (B). È possibile regolare la larghezza, la lunghezza, eseguire un’immagine speculare del punto e, per alcuni tipi di punto, allungare il punto.
- 3 Sfiocare il tasto “E” per tornare alla modalità Memoria.



Rimozione di punti/lettere

- 1 Nella modalità Memoria, utilizzare i tasti lunghezza o larghezza punto + e - per posizionare il cursore sul punto che si desidera eliminare. La macchina eliminerà il punto su cui è collocato il cursore.
- 2 Premere il tasto “C” per eliminare il punto selezionato. Il punto dietro quello eliminato verrà spostato in avanti.

Apertura e cucitura di un punto memorizzato

- 1 Passare alla modalità Memoria premendo il tasto “M”.
- 2 Scegliere il numero della memoria a cui si desidera accedere. La memoria si aprirà.
- 3 Iniziare a cucire premendo il pedale. Il cursore sul display si sposterà insieme al punto durante la cucitura.

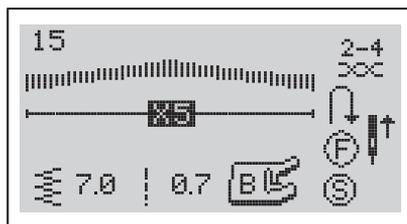
Nota: al termine della sequenza la macchina ripartirà dall’inizio a meno che non sia stato programmato un arresto. La macchina inizia a cucire a partire dal punto in cui si trova il cursore.

Allungamento del punto

Allungare un punto significa aumentarne la lunghezza senza modificare la densità. È possibile allungare i seguenti punti:

3:14, 3:15, 3:16, 4:01, 4:02 e 4:04.

Il punto può essere allungato fino a cinque volte rispetto alla lunghezza normale. Premendo il tasto di allungamento del punto verrà visualizzato il seguente display. Il punto sullo schermo cambierà in base alle modifiche.





4

TECNICHE DI CUCITURA STANDARD

ASSEMBLAGGIO

Questa funzione consente di unire due pezzi di stoffa con un margine i cui bordi di solito vengono stirati aperti. Nella maggior parte dei casi, prima di eseguire la cucitura i bordi vengono rifiniti con punti di sorfilatura.

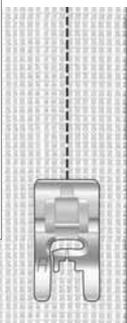
In caso di tessuti elastici, le cuciture devono adattarsi alle caratteristiche della stoffa. Il punto elastico consente di realizzare una cucitura elastica adatta a unire parti di tessuto elastico leggero.

1:1 Punto dritto

Tessuto: non elastico normale, in due pezzi.

Utilizzare: il piedino A e un ago n. 80.

Allineare il bordo della stoffa lasciando un margine di 15 mm (5/8").



1:2 Punto elastico

Tessuto: elastico leggero, in due pezzi.

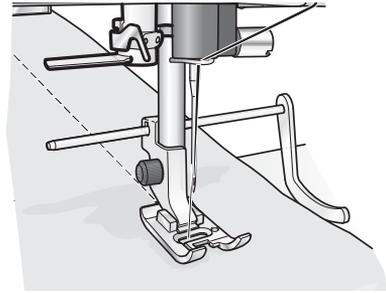
Utilizzare: il piedino A e l'ago per tessuti elastici n. 75.

Allineare il bordo della stoffa lasciando un margine di 10 mm (3/8").



GUIDA PER BORDI/QUILTING

La guida per bordi/quilting è utilizzata per cuciture con margine ampio, ribattiture o trapuntature a cuciture parallele. Inserire la guida nel fermaglio sull'attacco del piedino. Regolare alla posizione desiderata.



SORFILATURA

Il punto zigzag a tre passi è largo fino a 7 mm (1/4") ed è adatto a tutti i tipi di tessuto. Usare questo punto per sorfilare, unire due bordi senza sovrapporre il tessuto, rammendare strappi e per altre finiture speciali.

Utilizzare il piedino J per bordure quando si esegue la sorfilatura.

1:4 Zigzag a tre passi

Tessuto: per tutti i tipi di tessuto.

Utilizzare: piedino J.



CUCITURA E SORFILATURA

Questa funzione consente di cucire e sorfilare contemporaneamente il bordo del tessuto. La macchina per cucire permette di scegliere tra diversi punti di assemblaggio/sorfilatura che garantiscono ottimi risultati sul tessuto prescelto.

1:7 Punto per sorfilatura

Tessuto: elastico leggero o non elastico leggero/normale, in due pezzi.

Utilizzare: piedino J.

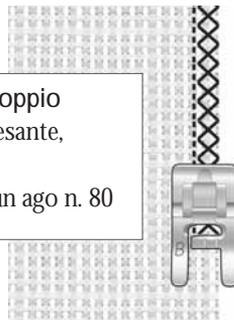
Accompagnare il tessuto con il "dito" del piedino come mostrato in figura.



2:1 Punto overlock doppio

Tessuto: non elastico pesante, in due pezzi.

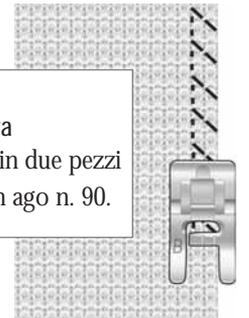
Utilizzare: piedino B e un ago n. 80



1:8 Punto elastico per assemblaggio/sorfilatura

Tessuto: elastico pesante, in due pezzi

Utilizzare: piedino B e un ago n. 90.



RAMMENDARE E RIPARARE

Rammendare un foro o uno strappo prima che diventino troppo grandi può contribuire a salvare un indumento. Scegliere un filato sottile di un colore che si avvicini il più possibile a quello dell'indumento.

Come procedere:

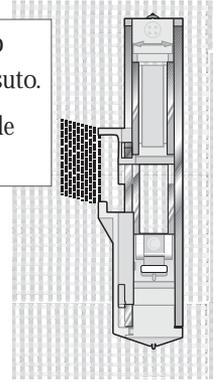
- Montare il piedino scorrevole per asole C e scegliere il punto 2:07.
- Posizionare il tessuto sotto il piedino.
- Abbassare il piedino e aprire il supporto bottone. Spingendo lontano da sé la piastra di guida del bottone, regolare la lunghezza del punto per rammendo.
- Premere il pedale. Iniziare a cucire partendo dalla parte superiore del foro, proseguendo successivamente su di esso. La macchina cucirà in avanti e all'indietro per 15 volte.

Nota : la lunghezza massima del punto è 2,6 cm e la larghezza massima è 7 mm.

2:07 Punto per rammendo

Tessuto: per tutti i tipi di tessuto.

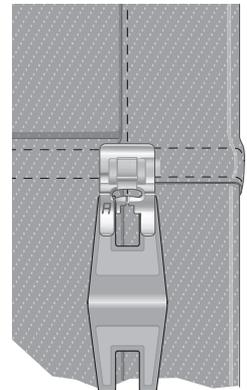
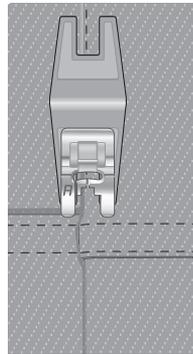
Utilizzare: piedino scorrevole per asole C.



CUCITURA DI ORLI SU TESSUTI PESANTI

Nel ripassare sulle cuciture di tessuti molto pesanti o sull'orlo di un blue jeans, il piedino può inclinarsi in corrispondenza dei tratti di maggior spessore. Usare la piastrina elevatrice per bilanciare l'altezza dell'orlo durante la cucitura.

La piastrina ha un lato più spesso dell'altro. Utilizzare il lato che più corrisponde allo spessore della cucitura.



ORLO INVISIBILE

Questa funzione consente di creare orli invisibili sugli indumenti. Sono disponibili due tipi di orlo invisibile, uno consigliato per tessuti non elastici da normali a pesanti, l'altro per tessuti elastici da medi a pesanti.

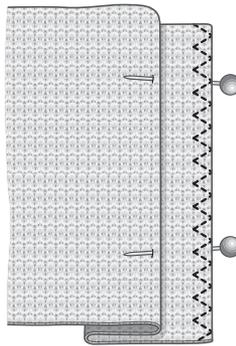
Piegare il tessuto come illustrato nella figura. Assicurarsi che il bordo piegato del tessuto segua l'interno del "dito" destro del piedino per orlo invisibile D.

Abbassare il piedino e azionare il pedale.

Il movimento dell'ago, quando si sposta a sinistra, dovrebbe penetrare esclusivamente nel bordo del tessuto piegato.

Se necessario, regolare la larghezza del punto per penetrare appena nella piega.

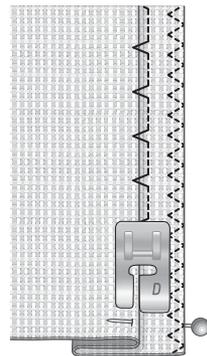
Nota: questo tipo di orlo non è adatto ai tessuti leggeri.



*tessuti elastici
normali/pesanti*



*tessuti non elastici
normali/pesanti*



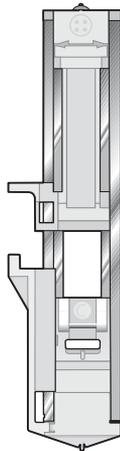
CUCITURA DI ASOLE

Le asole della macchina per cucire sono regolate appositamente per tipi di indumenti e di tessuti diversi. Vedere la tabella dei punti all'ultima pagina di questo libretto per la descrizione delle singole asole.

Rinforzare e/o stabilizzare il tessuto in corrispondenza delle asole.

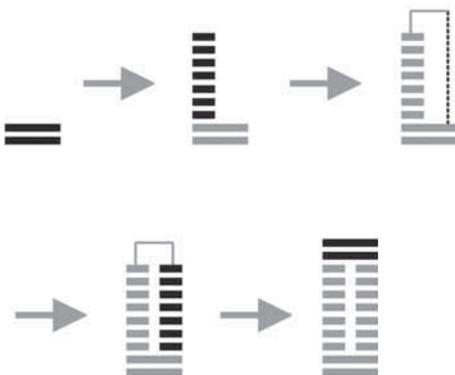
Piedino scorrevole per asole C

- 1 Tracciare sul tessuto segni rimovibili nel punto in cui si desidera posizionare le asole.
- 2 Montare il piedino scorrevole per asole C e aprire la piastra del supporto bottone. Inserire il bottone. Il bottone determinerà la lunghezza dell'asola.
- 3 Accertarsi che il filo passi attraverso il foro nel piedino e che sia posizionato sotto il piedino.
- 4 Selezionare l'asola che si desidera cucire, quindi regolare il punto e la lunghezza desiderati.



Nota: eseguire sempre un'asola di prova su un ritaglio di tessuto.

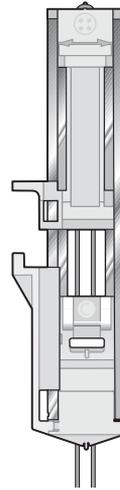
- 5 Posizionare il tessuto sotto il piedino in modo che il riferimento sia allineato alla parte centrale del piedino per asole.
- 6 Abbassare la leva dell'asola e spingerla lontano da sé.
- 7 Tenere l'estremità del filo superiore e iniziare a cucire. Le asole vengono cucite dalla parte anteriore verso la parte posteriore del piedino.
- 8 Quando la macchina ha cucito l'asola, sollevare il piedino.



Asola cordonata (tessuti elastici)

Nel realizzare asole su tessuti elastici, si consiglia di cordonare l'asola per aumentarne la stabilità ed evitare che si allarghi.

- 1 Avvolgere un tratto di filo piuttosto grosso o di cotone perlato sullo sperone posto sul retro del piedino scorrevole per asole C.
- 2 Cucire un'asola. Non trattenere il cordoncino. Le colonne a punto cordoncino dell'asola vengono cucite sul cordoncino.
- 3 Al termine dell'asola, togliere il cordoncino dallo sperone ed estrarre la parte libera.
- 4 Incrociare il cordoncino davanti all'ago e infilare le estremità del cordoncino in un ago largo, portarle sul rovescio e annodarle prima di tagliarne l'eccedenza.
- 5 Utilizzare il taglia-asole per aprire l'asola con cura.



CUCITURA DI BOTTONI

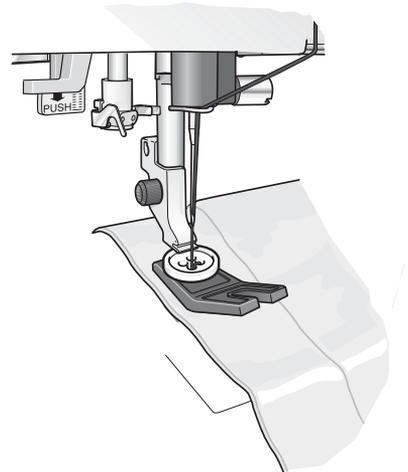
Con questa macchina è possibile cucire rapidamente bottoni, fermagli, gancetti e occhielli. Utilizzare la piastrina elevatrice per distanziare il filo.

- 1 Selezionare il punto per la cucitura di bottoni 1:09.
- 2 Rimuovere il copri-bobina e abbassare le griffe.
- 3 Posizionare il tessuto, la piastrina elevatrice e il bottone sotto l'attacco del piedino con i fori del bottone allineati al movimento dell'ago. Ruotare il volantino per controllare il movimento dell'ago e che l'ago non batta contro il bottone.

Nota: la larghezza dello zigzag è impostata su 3 per la maggior parte dei bottoni. Cucendo un bottone molto piccolo o molto grande, usare (-) o (+) per diminuire o aumentare la larghezza del punto fino a quando l'ago è regolato in modo da penetrare esattamente attraverso i fori del bottone o del fermaglio.

- 4 Premere il pedale. La macchina cucirà il bottone nel punto desiderato, eseguirà un punto di fissaggio, quindi si arresterà.
- 5 Sollevare le griffe e rimuovere il tessuto.

Nota: posizionare la parte sottile della piastrina sotto il bottone cucendo su tessuti leggeri. Usare la parte spessa per i tessuti più pesanti. Fermarla sul tessuto con dello scotch.



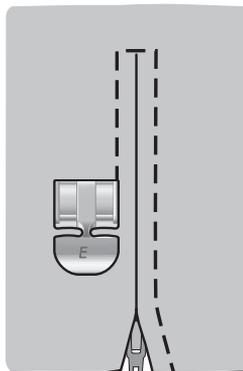
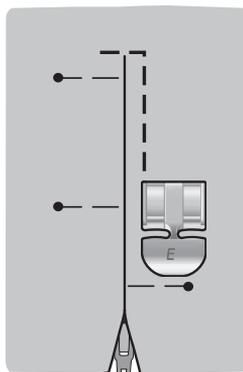
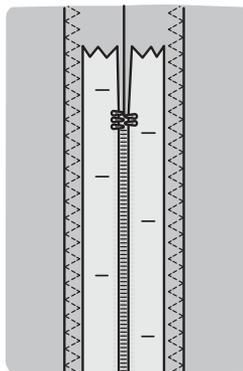
CUCITURA DI CERNIERE

Il piedino per cerniere E può essere agganciato a destra o a sinistra dell'ago per facilitare la cucitura di entrambi i lati della cerniera dalla stessa direzione. Per cucire l'altro lato della cerniera, riposizionare il piedino per cerniere.

Cerniera lampo

- 1 Cucire insieme i due tessuti lasciando un margine di 15 mm (5/8"), arrestandosi all'apertura della cerniera.
- 2 Imbastire il margine rimanente nel punto in cui si posizionerà la cerniera. Stirare la cucitura aperta. Posizionare la cerniera dal dritto sui margini di cucitura stirati aperti, collocando il fermo della cerniera all'estremità. Appuntare la cerniera sul lato destro in modo che rimanga in posizione.
- 3 Selezionare il punto dritto e spostare la posizione dell'ago a sinistra. Inserire il piedino per cerniere E in modo che l'ago si trovi a sinistra del piedino. Posizionare il tessuto dal dritto sotto il piedino con il piedino a destra della cerniera.
- 4 Iniziare a cucire la parte inferiore, ruotare il tessuto e cucire il lato destro della cerniera dal basso verso l'alto.
- 5 Per evitare che il tessuto si sposti, cucire il lato sinistro della cerniera nella stessa direzione. Inserire il piedino per cerniere E in modo che l'ago si trovi a destra del piedino. Spostare la posizione dell'ago a destra.
- 6 Iniziare a cucire dal basso, ruotare il tessuto e cucire il lato sinistro della cerniera dal basso verso l'alto.
- 7 Rimuovere i punti di imbastitura.

Nota: per spostare la linea di cucitura, regolare la posizione dell'ago.

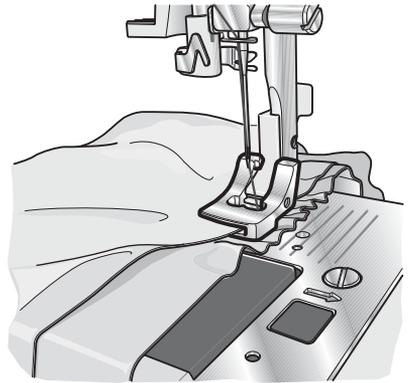


ARRICCIATURA



Spegnere l'interruttore generale

- 1 Agganciare il piedino per arricciatura. Accendere la macchina per cucire.
- 2 Se si utilizza un solo pezzo di tessuto, posizionarlo sotto il piedino e cucire un punto dritto. Il tessuto si arriccerà.
- 3 Se si utilizzano due pezzi di tessuto, posizionare un pezzo sotto il piedino e l'altro tra le fessure del piedino (vedere figura).
- 4 Iniziare a cucire. Lo strato inferiore del tessuto si arriccerà mentre lo strato superiore rimarrà piatto.

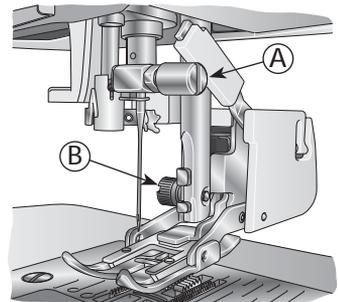


PIEDINO PER DOPPIO TRASPORTO

Il piedino per doppio trasporto è stato messo a punto per trasportare in modo uniforme diversi strati di tessuto e/o imbottitura. Perfetto per i quilt e per cucire velluto, tessuti elastici, similpelle e le stoffe fantasia da far combaciare con precisione. Aiuta anche a far scivolare con maggiore uniformità i tessuti poco maneggevoli.

- 1 Rimuovere l'attacco del piedino svitandone la vite.
- 2 Sistemare sulla macchina il doppio trasporto dal lato posteriore, collocando la leva sopra la vite blocca-ago (A). Poi avvitare il doppio trasporto sulla barra del piedino, usando la vite nera acclusa al piedino per doppio trasporto (B).
- 3 Verificare che sia la vite dell'ago (C) sia la vite che fissa la barra del piedino (D) siano ben salde.

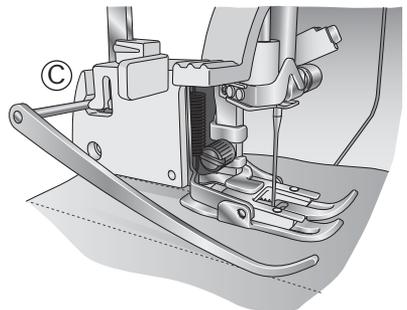
Ridurre a 3 la pressione del piedino.



Montaggio della guida

Le due guide accluse al doppio trasporto agevolano la cucitura di file parallele di punti, ad esempio per le trapuntature parallele o per realizzare delle pieghettature. Una guida è per il lato sinistro, l'altra per il destro.

- Disporre la guida nella fessura sul lato posteriore del piedino per doppio trasporto e spingerla verso il basso.
- Regolare lo spazio tra il piedino e la guida spingendo verso sinistra o destra.





5

MANUTENZIONE DELLA MACCHINA

Per mantenere la macchina per cucire in buone condizioni di funzionamento, è necessario pulirla periodicamente. La lubrificazione (oliatura) non è necessaria.



Spegnere l'interruttore generale.

PULIZIA

Pulire le superfici esterne della macchina per cucire con un panno morbido per rimuovere polvere o filaccia

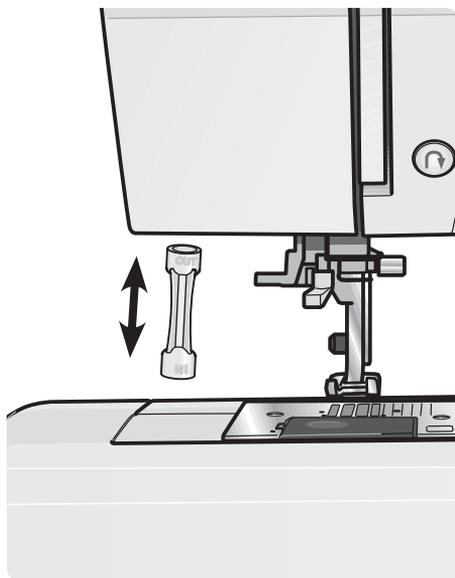
SOSTITUZIONE DELLA LAMPADINA

Usare solo lampadine del tipo indicato sul lato anteriore della macchina (12V, 5W). Sono disponibili presso il proprio rivenditore autorizzato HUSQVARNA VIKING®.



Spegnere l'interruttore generale.

- 1 Mettere intorno alla lampadina l'estrattore per lampadine dal lato con il foro profondo, identificato da "OUT". La lampadina non deve essere svitata, ma solo estratta.
- 2 Quando s'installa una nuova lampadina, mettersi attorno l'estrattore con il foro meno profondo, identificato da IN. Spingere la nuova lampadina per installarla.

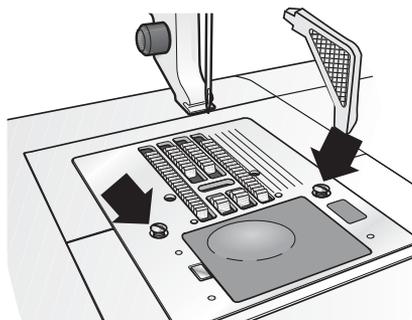


PULIZIA DELLA ZONA BOBINA



Spegnere l'interruttore generale

- 1 Rimuovere il piedino, il copri-bobina e la bobina.
- 2 Pulire le griffe con lo spazzolino.



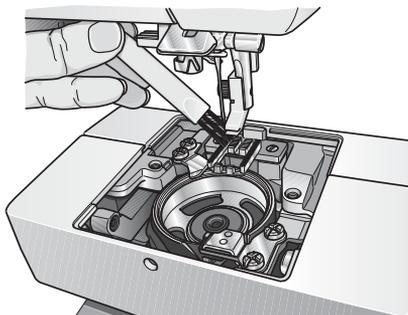
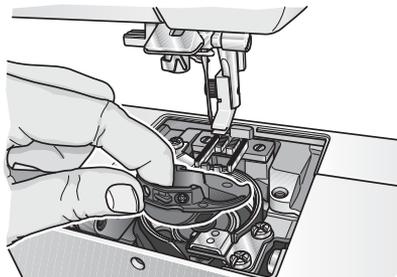
Pulizia della zona sottostante la bobina



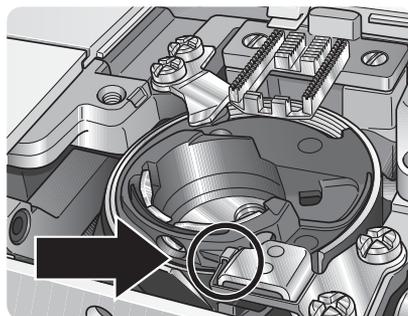
Spegnere l'interruttore generale

Pulire l'area della navetta ogni qualvolta si noti un accumulo di filaccia nella navetta o comunque dopo aver realizzato molti lavori.

- 1 Rimuovere l'ago, il piedino, il copri-bobina e la bobina.
- 2 Togliere la piastrina di cucitura rimuovendo le due viti collocate su di essa. Sollevare la piastrina di cucitura.
- 3 Sollevare la navetta e rimuoverla.
- 4 Pulire l'area con il pennellino o con un panno asciutto.



- 5 Riposizionare la navetta nella guida del crochet in modo che la punta si inserisca nel dispositivo di arresto.



INCONVENIENTI E RIMEDI

Far controllare regolarmente la macchina per cucire dal proprio rivenditore autorizzato Husqvarna Viking

Se sono state eseguite le operazioni sopra descritte, ma la macchina dà ancora risultati poco soddisfacenti, contattare il rivenditore autorizzato presso il quale è stata acquistata. In caso di un problema specifico, può essere di grande aiuto eseguire prove di cucitura e portarle al proprio rivenditore. Un piccolo pezzo di stoffa dà spesso molte più informazioni di un lungo discorso.

Parti e accessori non originali

La garanzia non copre difetti o danni dovuti all'uso di accessori o parti non originali.

Ogni volta che si presenta un problema durante la cucitura:

- Infilare nuovamente il filo superiore e quello della bobina.
- Usare posizioni diverse del porta-spola (verticale o orizzontale).
- Usare reti per rocchetti e filo di qualità. Consigliamo lo stesso filo per cucire per il filo superiore e per la bobina per la cucitura generale. Per la cucitura decorativa consigliamo filo per ricamo per il filo superiore e filo per cucire normale per la bobina.

Il tessuto si arriccia?

- Controllare che l'ago non sia danneggiato.
- Infilare nuovamente il filo superiore e quello della bobina.
- Cambiare il tipo di filo con uno adatto alla fibra e alla tecnica di cucito utilizzate.
- Usare filo di qualità.
- Accorciare la lunghezza dei punti
- Usare lo stabilizzatore
- Controllare la tensione del filo

La macchina salta i punti?

- Controllare che l'ago non sia danneggiato.
- Sostituire l'ago con uno della dimensione e del tipo consigliati.

- Assicurarsi che l'ago sia inserito correttamente e a fondo nel morsetto.
- Infilare nuovamente il filo superiore e quello della bobina.
- Usare il piedino consigliato.
- Spegner e accendere nuovamente la macchina per reimpostarla.
- Contattare il rivenditore per l'assistenza.

L'ago si rompe?

- Fare attenzione a non tirare il tessuto mentre si cuce.
- Inserire un nuovo ago della dimensione e del tipo consigliati.
- Inserire l'ago correttamente come descritto nel libretto istruzioni (pagina 15).

Tensione scarsa?

- Infilare nuovamente il filo superiore e della bobina. Usare filo di qualità.
- Inserire un nuovo ago della dimensione e del tipo consigliati.
- Seguire i consigli relativi alla tensione del filo.

La macchina non trasporta la stoffa?

- Sollevare le griffe.
- Aumentare la lunghezza dei punti.

Il filo superiore si rompe?

- Controllare che il filo sia trasportato regolarmente e che non sia inceppato.
- Usare reti per rocchetti e filo di qualità. In caso di fili speciali, come ad esempio il filo metallico, leggere le indicazioni corrispondenti sugli aghi da utilizzare nel Libretto istruzioni degli accessori.
- Infilare nuovamente il filo superiore e quello della bobina, controllare che il filo sia infilato correttamente.
- Provare posizioni diverse del porta-spola (orizzontale o verticale).
- Se la piastrina di cucitura è danneggiata, sostituirla.
- Verificare l'uso del copri-spola corretto davanti al filo.

Il filo della bobina si rompe?

- Caricare una nuova bobina.
- Sostituire la bobina nella macchina, verificare la corretta infilatura.
- Se la fessura sulla piastrina di cucitura è danneggiata, sostituire la piastrina.
- Pulire l'area della bobina.

Caricamento irregolare della bobina?

- Controllare che la bobina sia caricata correttamente.

Punto diverso da quello impostato, punti irregolari o stretti?

- Spegner e accendere nuovamente la macchina per reimpostarla.
- Cambiare l'ago, infilare nuovamente il filo superiore e della bobina.
- Usare lo stabilizzatore.

La macchina cuce lentamente?

- Controllare la velocità.
- Rimuovere la piastrina di cucitura e la filaccia dall'area bobina e dalle griffe con il pennellino.
- Contattare l'assistenza presso il proprio rivenditore.

La macchina non cuce?

- Sollevare l'alberino carica bobina nella posizione di cucitura.
- Controllare che le spine siano inserite a fondo nella macchina.
- Controllare la presa a muro e l'alimentazione alla presa a muro.

La società si riserva il diritto di apportare alla macchina, senza preavviso, tutte le migliorie di ordine estetico e tecnico che la nostra esperienza e l'incedere del progresso dovessero consigliarci.

PROPRIETÀ INTELLETTUALE

VIKING, KEEPING THE WORLD SEWING & disegno del logo, ed EMERALD sono marchi commerciali di KSIN Luxembourg II, S.ar.l.

HUSQVARNA e il “marchio a forma di H con la corona” sono marchi commerciali di Husqvarna AB.

Tutti i marchi commerciali vengono utilizzati su licenza di VSM Group AB.

CE - Authorised Representative

VSM Group AB, **SVP Worldwide**

Drottninggatan 2, SE-56184, Huskvarna, SWEDEN



www.husqvarnaviking.com